



Déclaration politique engageante

Conformément à l'article 1 de la convention relative à la création de l'Eurodistrict Strassbourg-Ortenau du 17 octobre 2005, selon lequel « les collectivités signataires souhaitent le développement de l'Eurodistrict par étapes et aspirent à sa transposition dans une forme juridique originale », la constitution du GECT représente une étape primordiale du développement de l'Eurodistrict et ce groupement poursuit désormais la coopération initiée depuis 2005.

Les collectivités territoriales françaises et allemandes à l'origine de la constitution du GECT « Eurodistrict Strassbourg-Ortenau » renouvellent leur vœu, formulé à l'article 1, paragraphe 4, de la convention de création du GECT, que les Etats français et allemands adhèrent au groupement. Elles se félicitent du souhait déclaré de la République française d'adhérer au GECT et se déclarent fermement décidées à engager la procédure de modification de la convention de création, conformément à son article 6, afin de permettre son adhésion dans les meilleurs délais et, dans toute la mesure du possible, avant la fin du 1er trimestre 2010. Elles expriment également le souhait que la République Fédérale d'Allemagne et le Land de Bade-Wurtemberg adhèrent au GECT.

Verbindliche politische Erklärung

Gemäß Artikel 1 der Vereinbarung über die Gründung des Eurodistrikts Strassbourg-Ortenau vom 17. Oktober 2005, die festlegt, dass «die unterzeichnenden Gebietskörperschaften die schrittweise Weiterentwicklung des Eurodistrikts wollen und seine Überführung in eine eigene Rechtsform anstreben», ist die Gründung des EVTZ ein wichtiger Meilenstein für die Entwicklung des Eurodistrikts, und dieser Verbund führt ab dem heutigen Tag die seit 2005 initiierte Zusammenarbeit fort.

Die deutschen und französischen Gebietskörperschaften, die Gründungsmitglieder des zukünftigen EVTZ „Eurodistrikt Strassbourg-Ortenau“ sein werden, erneuern ihren im Artikel 1, Paragraph 4, der Gründungsvereinbarung des EVTZ formulierten Wunsch, dass der französische und die deutschen Staaten Mitglieder des Zweckverbandes werden.

Sie begrüßen den von der französischen Republik erklärten Wunsch, Mitglied im EVTZ werden zu wollen und erklären ihren festen Willen, das Verfahren zur Änderung der Gründungsvereinbarung entsprechend Artikel 6 in Gang zu setzen, um die Mitgliedschaft des französischen Staates so rasch wie möglich, wenn irgend möglich vor Ablauf des ersten Quartals 2010, zu ermöglichen. Sie wünschen sich zudem, dass auch die Bundesrepublik Deutschland und das Land Baden-Württemberg Mitglieder des EVTZ werden.

Déclaration politique
« Eurodistrict Strasbourg-Ortenau »

Signataires / Unterzeichner

 Klaus MUTTACH Oberbürgermeister der Stadt Achern	 Dr. Günther PETRY Oberbürgermeister der Stadt Kehl
 Dr. Wolfgang G. MÜLLER Oberbürgermeister der Stadt Lahr	 Matthias BRAUN Oberbürgermeister der Stadt Oberkirch
 Edith SCHREINER Oberbürgermeisterin der Stadt Offenburg	 Frank SCHERER Landrat des Ortenaukreises
 Roland RIES Vice-Président de la Communauté Urbaine de Strasbourg Maire de Strasbourg	 Jacques BIGOT Président de la Communauté Urbaine de Strasbourg